

ENDLESS ABYSS

http://www.indigho.net/EndlessAbyss

or

indigho.net/E-A

LAST IRVING CHAPTER 1

-Translator

SHADE

-Typesetter

BEARKING

-cleaner

FLESHOUT

-proofreader

YOHANKA

+

LADYMOLLET

WE ARE ALWAYS LOOKING
FOR MORE STAFF TO HELP
WITH OUR CURRENT AND
FUTURE PROJECTS SO
COME BY OUR FORUM
OR IRC CHANNEL



TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1: AN UNEXPECTED SCENARIO	3
CHAPTER 2: A STUNNING PLACE	33
CHAPTER 3: THE PSYCHOLOGY FOR THE ANNOUNCEMENT OF RESULTS	83
CHAPTER 4: EARLY P. GROUP?	103
CHAPTER 5: HIGH SCHOOL'S BASEBALL PLAYERS (INTERVIEW TEACHING)	123
CHAPTER 6: REPEAT ANNOUNCEMENT?	143
CHAPTER 7: POTPOURRY NOLOGY	163



BUT IT'S
JUST A
HEALTH
DRINK
RIGHT?

"DOOO
HEIN FOR
JUST ONE??

Chapter 1: An impending summer

"Oh, about 100 yen each."



THIS IS
HAPPY-O
IT'S
DIFFERENT
THAN
OTHER
HEALTH
DRINKS

EVEN
THIS
ONE IS
DOOO
HEIN?

WELL,
MAYBE

"THE LATEST HITTING BOXING POLYMERANT



IF CAN
HELP PREVENT
CANCER, CEREBRAL
STROKE,
ARTHRITIS, DIABETES
AND OTHERS.
EVERY ADULT
DRINK

ANOTHER
HOT SUMMER
HAS ARRIVED
FOR HIGH
SCHOOL
STUDENTS
WHO ARE
JAWING
FOR THE
ACCOMPLISH



CHAPTER 1:

**A NEVERENDING
SUMMER**









IT'S
ACTUALLY
A GREAT
DEAL WHEN
YOU THINK
ABOUT IT.

THINK ABOUT
IT, YOU CAN
ENSURE YOUR
HUSBAND'S
HEALTH AND
THE FAMILY'S
HAPPINESS
FOR JUST
\$6000 PER



YEAR
HOSPITAL
FEE'S,
SURGERY
COST TOO,
ALL THAT
WILL COST
ABOUT
RIGHT?

IF THAT'S THE
CASE, WHAT
WILL HAPPEN
IF YOUR
HUSBAND
GETS BACK
AT A TIME
LIKE THIS?



I'M SURE HE WILL
BEYOND EXPECTED
OF MY WIFE WHO
WOULD DO ANYTHING
TO PROTECT THE
FAMILY'S AND MY
HEALTH

YOUR
HUSBAND
WILL
DEFINITELY
THANK YOU
FOR IT

THAT MAY
BE TRUE,
BUT...



AFTER ALL
MAINTAINING
A FAMILY'S
HEALTH IS THE
JOB OF A
HOUSE WIFE



IS THAT
IS THAT
SO, I
WONDER



AFTER ALL,
WE SOLD
A DOZEN
BOTTLES
FOR
"FOURDOO
YEN ALL
AT ONCE

OH,
MAN...
THAT
WAS SO
AWESOME!

"TRY ABOUT EIGHT DOZENS"



YOU HAVE
NO IDEA HOW
HAPPY I WOULD
BE IF I COULD
GET A WIFE
LIKE YOU

DON'T
THANK
ME, IT'S
BECAUSE
YOU ARE
THE BEST
WIFE IN
THE
WORLD



KLING - LIFE
WOULD BE
FOURDOO
WITHOUT
BEING # 1



I AM
SO
IMP-
RESSED

AS EXPECTED
FROM THE # 1
SALESMAN,
HITOSHIKI-
SAN





WHEN WE
LOSE, WE
LOSE
TOGETHER.

IT'S POINTLESS,
UNLESS YOU
KEEP ON
SWIMMING.





A
PHOTO?



THERE WAS
A PHOTO ON
THE TV THAT I
NOTICED...



I TRIED
TO FIGURE
OUT HER
HUSBAND'S
AGE BUT IT
WAS HARD
TO GUESS
FROM THE
PHOTO SO...

I COULDN'T
GET AN
EXACT AGE
FROM IT.



SINCE IT WAS TAKEN IN
'94, ABOUT 10 YEARS
AGO, THE KID WAS ONLY
IN 2ND GRADE SO WE
SHOULD BE A SENIOR IN
HIGH SCHOOL NOW.

THE GIRL, SHE
WOULD OF BEEN IN
KINDERGARTEN BACK
THEN, MEANING THAT
SHE'S NOW A
JUNIOR OR SENIOR
IN MIDDLE SCHOOL,
RIGHT?





IN THIS REGIONAL
TOURNAMENT WHERE THE
SENORS FROM NOTABLE
TEAMS ASSEMBLE, WE
HEREBY VOW TO PLAY OUR
BEST AND NOT TO STAIN THE
NAME OF THE BASEBALL
CLUB OF SUTSUKI HIGH
SCHOOL.

野球部壮行会

TODAY, WE
DEEPLY THANK
YOU FOR THE
SEND-OFF
PARTY HELP
FOR THE
NAME OF
OUR
BASEBALL
CLUB.





LET'S
PLAY
WITH NO
HESITANT
THIS
SUMMER.

SO
YOU'VE
FINALLY
BECOME A
MILITARY
CAPTAIN,
ISAHARA.



THANK
YOU
SO
MUCH.



YOU DRINK
ALL THE
TIME
DESPITE
WARRING
OR
LOSING.



IF THEY
SOMEHOW
MAKE IT
THROUGH
THE FIRST
ROUND,
LET'S ALL
GO OUT
AND DRINK.

I
WONDER
HOW FAR
WE CAN
GO THIS
YEAR.

IT'S
GOOD
THAT THE
SUMMER
HAS
FINALLY
BEGUN.



SO
WHY
DON'T
WE
ALL
DRINK
THEN?



I GUESS
YOU ARE
GOING TO
DRINK IN
THE
MIDDLE
OF
THE
MATCH.



YEAH.

OF COURSE,
YOU CAN'T
WATCH A
MATCH
WITHOUT
NEED
BENTLEY.

SURE, IT
TASTES
BETTER
THAT
WAY!

SINCE IT'S
THE LAST
TOURNAMENT,
PLEASE DO
WHATEVER YOU
CAN TO HELP
TAKA, PRINCIPAL.



SURE
YOU
WANT
THEM
TO PLAY
WITH NO
RESERVE



THE
LAST
TOURNAMENT







"THE GENERAL MANAGER OF SALES"



FROM NOW ON, YOU ARE THE NEW GENERAL MANAGER OF SALES!

I CAN'T LET SOMEONE WHO'S AT THE PEAK OF THEIR CAREER TO BE THE ASSISTANT OF SECTION MANAGER FOREVER, RIGHT?



GOOD NEWS! GOT IT? CONGRATULATIONS GENERAL MANAGER!!



I'LL JUST LEAVE THE BEST TO YOU, GENERAL MANAGER



AS ALWAYS, WE ARE COUNTING ON YOU.

GO ON, THAT'S IT.













THOUGH EVEN I GOT
FUCKED OVER BY
THAT BASTARD
MANAGER... LOOKS
LIKE I AM NOT
THAT BASTARD EITHER.

THAT BASTARD,
HE PLANNED
TO USE ME TO
COVER HIMSELF
FROM THE VERY
BEGINNING.

I'VE BEEN
DEALING WITH
THESE KIND OF
PEOPLE SINCE
THE BEGINNING.

I KNOW
THAT
ALREADY.

STOP MAKING
NOISE! YOU
NOT GONNA
MAKE ANYTHING
BETTER BY
HITTING THE
WALL.



13 YEARS AGO:



SAITAMA AREA IS
CORNERED!! UNTIL
NOW, THE CAPTAIN
MATCHAFA HAS
PROVED THE
PITCHES

3 BALLS
AND TWO
STROKES
!!

TODAY'S
REFEREES
WILL SEE
THAT COURSE
AS A STROKE.

THERE ARE BEEN TWO
BALLS TO THE OUTSIDE
CORNER, THE BATTER
WILL EXPECT THE LAST
BALL TO BE THROWN TO
THE INSIDE CORNER. IF
IT'S THROWN TO THE
OUTSIDE CORNER, THEN
HE CAN SEPARATELY
STROKE HIM OUT.

UNTIL NOW,
EVERYTHING
WENT AS
PLANNED!

SAITAMA





**BALL
!!!**





KAGURANTANI
-WHEN
SUCCESSFULLY
ADVANCED TO
BENI FINALLY!

BULLY!
POOR BULLY!
A BONES-
LOADED
BULLY!
GOODBYE!!



THE VETERAN
BATTARA WISH
NO MATTER HOW
GOOD THEY ARE
THEIR JOURNEY
ENDS HERE..







ABOUT THE
LAST BALL.



TO QUESTION
A REFEREE'S
JUDGMENT IS
INEXCUSABLE!!

THE MATCH
IS OVER!
PLEASE GO
HOMES!!



CUT IT
OUT
ALREADY!!



DURING TODAY'S
MATCH, THAT
PITCH HAD BEEN
A STRIKE EXCEPT
FOR THE LAST
ONE, WAS...





THEN
WHY?



HITOGAKURA KORE,
HIGH SCHOOL
BASEBALL
IS NOT
PROFESSIONAL.



I HAVE TO SAY
WHAT YOU SAID
INDEED MAKES
SENSE. AS FOR THE
LAST BALL, NO
MATTER HOW YOU
LOOK AT IT, IT WAS
A GOOD BUT
RISKY ONE!



FOR A STUDENT
CONCENTRATING
ON PLAYING,
THAT'S MORE
IMPORTANT
THAN WINNING
AND LOSING.

IT'S TOO BAD,
YOUR BALL DIDN'T
CATCH MY FEEL.
AFTER THE CATCH,
I MUST HOLD ON
TO MY JUDGMENT
FOR THAT MATTER,
YOU...



USE THIS DEFEAT
AS YOUR FOOD.
FROM NOW ON,
BASEBALL IS
YOUR LIFE...



I
UNDERSTAND
HOW YOU
FEEL. BUT,
THIS IS ALSO
A LESSON
FOR YOU















TO THE KOSHEN
WHAT KIND
OF JOKE
IS THAT?

RE...
COACH?



IN THE PAST,
YOU ALWAYS
SAID "IT'S
POINTLESS
WITHOUT
BEING NUMBER
ONE." RIGHT?
I WANT YOU
TO BEGIN THAT
PASSION AGAIN



PLEASE
STOP.
TAKE
LINE
FROM
BACK
THEN





NOW I AM
ABLE TO
TRAVEL
AROUND
THE GLOBE.
THANKS TO
BENNY!

I
STILL LIVE
BY THAT.
I AM STILL CLASS
EVEN ANDING
BUSINESS
MAN



EVEN IF YOU CALL
NOW, YOU CAN'T
GET IN TOUCH
WITH ANY OF
YOUR COLLEAGUES.
ISN'T THAT SO?
IN THE END,
YOU ARE LEFT
BEHIND, AREN'T
YOU?

...FIRST
CLASS?
SOUNDS
LIKE WHAT
A PERSON
WOULD
EATING
STICKING
BUT SAYS.



WAIT
!!



IF YOU
WANT TO
STAY HERE
UNTIL THE
TRIAL IS
OVER
THAT'S FINE
WITH ME

THEN
I'LL
TAKE
MY
LEAVE









THE ABOUT 27,000 YEN

ご希望の をお押してください
お取り引きされないときは 終了 をお押してください

current
Balance

0円











THEY
ARE
ACCOMPLICES

ALL RIGHT
THAT'S
WHAT
HAPPENED



AFTER
ALL, THEY
CANCELED
THE CHARGES
RIGHT?



EVEN THE
MEMBER
OF
BUSINESS
MEN GOT
SCORCHED
AS WELL



THE ONLY
ONE WHO
DIDN'T
KNOW
IS YOU



ALL
I
WANT
IS
IN
A
GOOD
MOOD





YOU SHOULD REALLY
THINK OF A PLACE
WHERE YOU CAN BE
NUMBER ONE, THINK
CAREFULLY.





Chapter 2: The Dazzling Place













I told you
I'm a principal
now...



When you were
a player you were
always the first
one on the field, and
now you're late?



Coach...



Isn't the
baseball field
you haven't been on
in ages? ... Does it
make your heart race?



Yes...
Anyway, welcome.



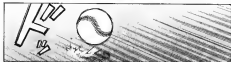
Not really...
I'm here because
I promised you to
see what happens.

TEAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	R
Yankees	1	0						The way Saito is playing now, just take a good look at it.			1
Giants	0	0									0

6	7	8	9	1	2	3	4

PL	1B	2B	3B

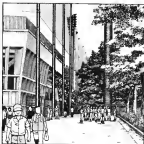






6	7	8
1	2	
0		





Even though I've said the game was called, as a coach I am happy that everyone fought with all their strength against a seeded school.



The seniors will retire after this...













Because of today's
outcome, Sakama Academy
High School Baseball
Club is disbanded.







I've been granted full authority
by the Chairman of the board
in order to reform the
school administration.



In order to remedy the situation,
any unprofitable activities
must be immediately cut,
no matter how beneficial
they are!

Saikawa Academy
High School is
now in a crisis.



...That was
30 years ago.

**THEY WON
KOSHUEN
THE FIRST
TIME THEY
WERE THERE!**

**UNPROFIT-
ABLE
ACTIVITY,
YOU SAY?
SAIKAWA'S
BASEBALL
CLUB IS
PRESTIGI-
OUS!!**



The Board has decided and it's final. There will not be a season's postponement. Now that the summer seasonament is over, it's perfect chance to fix our bad teams!

The budget of the current baseball club is for it bad team!



However...
Rinako-san, people
can't be moved
around just by
numbers alone



Just like the Chairman
to get someone
from it back in
anticipation of this



What are
you trying
to say?



AFTER THAT
YOU SERVED
AS A COACH,
AND YOU WANT
TO DESTROY THIS
LEGACY WITH
YOUR OWN
HANDS?!



WHY DIDN'T YOU
RESIST THIS?!
YOU WERE
THE CAPTAIN
OF THE TEAM
THAT DOMINATED
THE NATION
86 YEARS AGO!!

YOU KNEW
ABOUT
THIS?!



That's why I
negotiated with
Chairman, and was able
to get one year delay!



Obviously
I don't
to destroy it.



What's that?!
I didn't
asked that?







Ah...

Shocking
looker at
the gear...



Eliminated in
the first
game this
year,
the way the
team is
now...

...True.



Ah?



I brought a
new coach in
today just
for this.



DON'T
TALK
THIS WAY.







IF YOU MAKE
SOMEONE LIKE
HIM COACH,
THE BASEBALL
FEVERATION
WON'T STAY QUIET!!



WHAT?
WERE YOU
THINKING?
PRINCIPAL-T

PIP YOU
FORGET
ABOUT
WHAT
HAPPENED
15 YEARS AGO?



It's hard
to
worry...



In regard to
this matter, I decline.



revenge...











Does this gear's design have the skill to fight a needed school over one point?



In the third living, no odds, runners on the corner, you played a back have drawn-a defense?

For example, take today's match.



But?



It doesn't, does it?



In the end you give up some more time in last living

Despite that,



If there is a big hit, a sacrifice fly into the outfield, your level is too give up one run, but think "we're looking to get one out", Right?















You fought against
the "common sense"
of high school baseball
that stood in the
way of poor ideals.

Back then, you
didn't just
punch the regime.



Instead of fighting
together with you,
I knelt before
this common sense.

But I didn't
under-
stand it...





Now I have finally
recognized it...
That day I was thinking
of protecting the
baseball club,
but it was a big mistake



I WAS THE
ONE WHO LET
THAT HAPPEN!!

ON THAT DAY
SAITAMA ACADEMY
BASEBALL CLUB
FORGOT HOW
TO FIGHT!!









The way I run things isn't like
"high school baseball" that
stuck and everyone else lost.

Knowing that,
I'm asking if you're
still OK with this...





107



I don't feel
like doing this
for a year though.

Well, I won't see
any unemployment
checks...

ENDLESS

ABYSS

TRANSLATOR

EDITOR

PROOFREADER

QC'ER

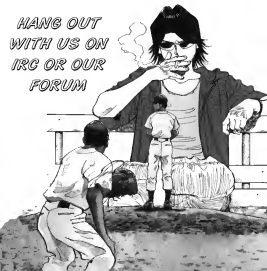
CMERTB

AMEINOS

HARUN

BLACK JESUS

*HANG OUT
WITH US ON
IRC OR OUR
FORUM*





RANT TIME

I AM A HARDCORE NYY FAN BUT I
REALLY HOPE THAT THE ANGELS WIN
THIS YEAR. (NOT MUCH OF A RANT)

IF YOU WANT TO RANT
ABOUT BASEBALL ON
THE NEXT RELEASE
CONTACT US ON IRC

Chapter 3: Declaration of Belief



**Base
ball
Club**



But didn't
he clearly
turn it
down?

With that
show off
we saw
yesterday?

...It really
looks like
the coach
has been
replaced.







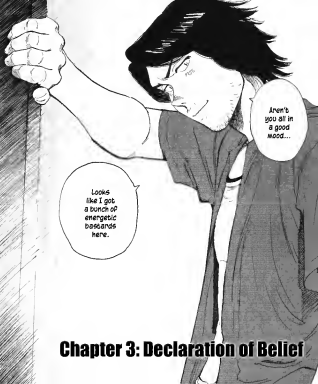
COACH!



When I played,
it was
common
sense to
at least be
ready
before
practice
starts...



Well,
what-
ever...



Aren't
you all in
a good
mood...

Looks
like I got
a bunch of
energetic
bastards
here.

Chapter 3: Declaration of Belief



And now, please
listen to a few
words from our
new coach
Kazuyoshi.

After discussing this
with you, I plan to
continue as the club
leader. So if anything
happens, please
come tell me
without hesitation...



And years
are rising.
The new break
of 1st and 2nd
years will be
practicing from
today forward.
But before that,
there is an
announcement
for everyone.

Kazuyoshi
Kazuyoshi-san
has come to
decide to
assume the
duties as our
new coach
starting today...





DO
YOU ALL
WANT
TO GO
TO
KOSHIEEN
?!!













Therefore,
from now on
make sure
that you never
utter them!



Those three
words alone
were the
root of all
evil.

Friendship,
hard work
and others, I
can't stand
them, but



So, can
you win if you
fight Freshly,
earnestly,
and fairly?



IF WE DON'T
FIGHT FRESHLY,
EARNESTLY,
AND FAIRLY,
HOW WILL WE
BE ABLE TO
PLAY HIGH
SCHOOL
BASEBALL?!!

WAIT A
MINUTE
!!



If you have
any complaints,
you may say
them only if
you win.



Cook



By winning
I will repay big
633,500 debt
to the principal



I did it
in order
to ...win.

I didn't
become coach
in order to play
"high school
baseball".





THEN
YOU
DON'T
WANT
TO
GO!?



Just
playing
along...

Well,
that
was...



IF YOU
WANT TO GO
TO KOSHEN,
THEN WE DON'T
HAVE TIME FOR
ALL OF THAT
BRIGHTLY
FRESH YOUTH!!

THEN
LISTEN
TO WHAT
I HAVE
TO SAY!!



WE DO!!



BEGIN
PRACTICE
NOW!!











AND THEN
LET'S PRACTICE
PITCHING AS
USUAL!!

ALL RIGHT,
NOW, PITCHER,
TO THE
BULLPEN!!



OK,
LET'S GO,
HIKAKA-
SAN!!







How is it?
Wasn't it a
good pitch?



Back in
junior high he
even had an
offer from
Katsugano
Private High.

It's said
is highly
recom-
mended
among the
new team.









Hey goo,
you can go
now.



We'll do
practice
with other
guys.



He said
I could
go... I'm
going
home.

HIYAKA!!
WHERE
ARE YOU
GOING?!



SHH—!!
BUT
HIYAKA
IS THE
PITCHER
...!!





Certainly
he is moody and
I would Pearl one day
trusting him in
an important
situation... But
his ability...



Rank...?
What are
you talking
about?



Any
good, old
catcher
...your
role?

Yes
sir!



Get!



...You
don't
seem to
understand.



I'm
Yashio,
a first
year!!











A SHAWNEE D-A PROJECT PAGE

An anime-style illustration of a young man and woman in a river. The woman, on the left, has long brown hair and is wearing a school uniform with a red tie and dark skirt. She is looking towards the man. The man, on the right, has short black hair and is wearing a light blue shirt and dark pants. He is leaning forward, splashing water with his hands. In the background, there is a wooden bridge with a railing, and the sky is a warm orange and yellow, suggesting sunset or sunrise. The water is dark and rippling.

**WE NEED MORE STAFF MOSTLY PROOFREADERS AND
TRANSLATORS JAPANESE CHINESE KOREAN
WE WILL TAKE TRANSLATORS OF ALMOST ALL SKILLS
LEVELS UNLESS IT WOULD TAKE TOO MUCH TIME TO
HELP WITH TRANSLATIONS**

ENDLESS ABYSS

NOTE:hato in
Hatogaya is pigeon
hince the name
"Poppo".

**TRANSLATOR
EDITOR
PROOFREADER
QC'ER**

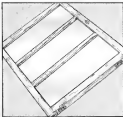
**CMERTB
PANA
HARUN
BLACK JESUS**

*WE NEED
FUN STAFF
JOIN IF YOU
CAN*

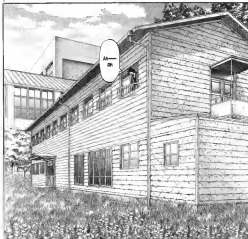




Chapter 4: Rank D Group?



3



Moro-o!

When was
the last
time this
place was
used?

Chapter 4: Rank D Group?





YOU ALL
WILL BE
STAYING
HERE FOR
TWO
WEEKS
STARTING
TODAY!!







They're all
trying as hard
as they can!
do please treat
them as people
as possible!



But don't
you think it's
wrong to
discriminate
between
them from
the start?

Disabled
students
have
different
skill
levels...

Right?
Right?



That's
right...



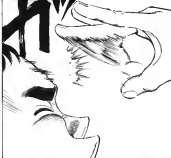
We should
be educators
first, and
baseball
coaches
second!!



Discrimination
is just
...wrong.







It's
useful to sort
people into three
classes, D, C,
and M, in order
to handle them
better.



You're
really
working
hard,
aren't
you?

Arg,
Kawa-
kawa!



For ex-
ample, take
the Captain
Kawakami.





YES SIR!!
JUST LEAVE
THIS
TO ME!!



If you go
on like this,
this won't
need
cleaning for
another 10
years!!

Keep up
the good
work!!



Obedient,
and happily
wags his tail
if you praise
him.

He's a
typical
D...



And then
that pitcher
Hidaka...
was it? He
still hasn't
shown
up?





He said
I could go...
I'm going
home.

You...
you can
go.



THE POOR
THING... HE
MUST BE
FEELING HURT
AFTER YOU
WERE SO
MEAN TO
HIM!

AND
ISN'T IT
YOUR
FAULT?!



I'm not
going
to his
house!

Are you
going to go
to his house?
Not a great idea,
he's not some
grade school
brat.



I'm thinking
of going
to see him
afterward.



That guy
is still
pretty
naïve,
so...



But?



I'm sure he's stand-
ing somewhere on a
pier like all along...



I'm sure
that's what
he's thinking,
standing
there all by
himself.

No one
needs me...
Should I even
keep playing
baseball...?



Heheh...
What are
you troubled
about?



COACH!
NO, I
MEAN
CLUB
LEADER...
CLUB
LEADER
HOSO-
YAMA!!



Come on,
let's return
to the school
together.
Everyone's
waiting.



Obviously
you're not
someone the
team can go
without!



TEA-
CHER!!



JI-ING..



I think it is
important
to give him
a sense
of being
loved!!



What
Ryōma
needs now
is love!!



Aren't
you late
today,
Hidaka-
sen?!

HELLO
!!

Hey.

"Stop,
Kame-
kura?!"

Hidaka
...

pulling
Hidaka
now?

Why don't
you go pull
some weeds
instead?

Uh...
I'll do some
penalty laps
afterward.

Just get
changed and
go, come on,
come on!

I don't
wanna
now!



Ah shuddup.
Stop blacking
off!!

Wahaha-a!
It looks
good
on golf



.....



Always
screwing to make
sure things don't
get out of hand...
he's an ill.

Now, that guy
Yeah, he can
read the mood
in an instant
and calm
everybody
down.





He made his wife wet, so it would make a good "paw" sound when he caught a ball. I thought he might be an A as soon as I saw that.



So then...
it's easier
to manage
them?



It's
good that
we have
a dog and
a monkey.

Our
level is not
high enough
to win
with only
obedient
dogs.



Huh...



Oh...?



No, they
actually
require
more
effort.

AN UNWITTINGNESS OF A PROFOUND TRAGEDY

An anime-style illustration of a young man and woman in a river at sunset. The woman, on the left, has long brown hair and is wearing a school uniform with a red tie and dark skirt. She is looking towards the man with a surprised expression. The man, on the right, has short black hair and is wearing a light blue shirt and dark pants. He is leaning forward, splashing water with his hands. In the background, a wooden bridge spans the river, and the sky is a mix of orange, yellow, and purple. The water is dark with white splashes from the man's actions.

**WE NEED MORE STAFF MOSTLY PROOFREADERS AND
TRANSLATORS JAPANESE CHINESE KOREAN
WE WILL TAKE TRANSLATORS OF ALMOST ALL SKILLS
LEVELS UNLESS IT WOULD TAKE TOO MUCH TIME TO
HELP WITH TRANSLATIONS**

*ENDLESS
ABYSS*

**TRANSLATOR
EDITOR
PROOFREADER
QC'ER**

**CMERTB
PANA
HARUN
BLACK JESUS**

*WE NEED
FUN STAFF
JOIN IF YOU
CAN*





Coach-san,
you even
brought your
fungo bat
today, you're
all fired up!

Chapter 5: Baseball Players' Special Training



Shuddup!
I can still hold
my own against
those brats...



Pep... Today
is the third day
of camp. About
time for them to
start losing
their drive.

As the Alumni
Association
President, I'm
going to hit a big
one to motivate
them.



Please don't hurt
yourself trying so
hard! You're not a
youngster anymore.













My eyes
can't be
wrong.
I'm sure
you'll
make it.





COACH
HATO-
GAYA!!



Now,
I need your
names and
cell phone
numbers...



THIS ISN'T
THE TIME TO
BE HITTING ON
GIRLS!! THERE
ARE SOME
IMPORTANT
PEOPLE FROM
THE ALUMNI
ASSOCIATION
GETTING MAD
WITH US!!
PLEASE
COME
WITH ME!!



Well,
at least
let me get
their cell
phone
numbers.



HEY,
HOLD IT!
I DIDN'T
EVEN
GET
THEIR
NAMES!!

WHAT
ARE YOU
DOING!!
MA-AN!!



HATO-
GAYA-SAN,
FORGET
ABOUT
THEIR
NAMES OR
NUMBERS!!



PLEASE QUIT
TRYING TO
HIT ON OUR
STUDENTS!!







Basically, one mimics a pitching form, that doesn't place the burden on your shoulder... That's what the coach said!



If you swing a racket quickly, you'll have to deal with air resistance, which will naturally loosen your grip and make you start hitting with your elbows forward...



YES!!

MORO-YAMA!!



But there is one thing I just can't accept.

I understand the theory...



It's even starting the break of our players all of a sudden...

It's really irritating that he should... I'm starting to understand



We said not to interfere with this... As for the reason, I don't really...



Does he lack the confidence to develop Riddell?

Why are there six guys practicing pitching?

Don't we have Riddell? Is Katogawa not satisfied with Riddell?





The
repayment
of my debt
depends on
you guys

I would get
the blame for
my negligence,
and it would be
unfortunate if
I alone would
have to take
responsibility.

There would be
a huge uproar,
and we'd be
banned from
dmg games
because of it.

You don't
know when
someone
might see
this.



If I end up
back in the
slammer
because
of you, I'll
kill you!







I'm right-handed ... And this is for lefties



Huh?



Then
Pitch with
your left.







(1) Main Characters from 1970s Baseball anime



ENDLESSABYSS.HOSTSB.COM

ENDLESS

TRANSLATOR *ABYSS* CMERTB

EDITOR

PANA

PROOFREADER

Thlmm

QC'ER

KAZE

WE NEED

STAFF

JOIN IF YOU

CAN





IF YOU DON'T JOIN WE
WILL KILL THIS CAT!!

E-A

CLEANERS TYPESETTERS
TRANSLATORS
APPLY ON THE FORUM OR YOU MAY NEVER
SEE THIS CAT ALIVE AGAIN

HATO-
GAYA-
AAAA!

Chapter 6: The Defeat Announcement?

What a
pest...

!?

WHY
THE HELL
DO YOU
HAVE SIX
PITCHERS
!?

AS THE
ALUMNI
PRESIDENT,
I CAN'T
BELIEVE
THIS
BULLSHIT...

Chapter 6: The Defeat Announcement?









AM-!!
WHAT
THE
HELL??



WHY IS
HIKAKA
PITCHING
WITH HIS
LEFT??





As-en,
these
stunt

are so
amazing



EXPLAIN
THIS,
HATO-
GA'A!!



WHA-AT!?



I made
a deal with the
principal that no
one would meddle
with the way
I run things.



If you're
trying to
break our
ace, I won't
let you get
away with
it...

I don't
give a damn
about
that...



Against
the Gaijaku
baseball
club that
discarded
you?

Are
you trying
to get
revenge
...?





It's to fix
his distorted
body axis...

Isn't it?



It's often
the case with
single axes on
a beam.

the body axis
gets crooked
from pitching
free balls
with all your
strength...



Nicoto-
nic...!!



And I wonder
if the six peecher
candidates are
there to fight it five
under Hatake-kun's
eye and to get his
submitted.



The best
thing to fix
this is to
start picking
with his
left.

Because
Hatake-kun is
right-handed, his
posture is now
crooked to
the left.



Is that
really
the case?
Integri-
tant?



Isn't you
supposed to
be an
ambulant?

Just WHO
are you?



Even if
I'm an
ambulant.

I know it
feels that
much.



HA
HA
HA
HA!







Coach
Poppo

That's
what it's
about,
right?



Get a useless team
to the Koshien in
one year, become
a reputable coach
and bask in everyone's
admiration, get invited
to coach for other
famous baseball
schools...



We can't
waste our
precious funds
on something
like that.

For your
information,
the school
didn't decide
to continue the
baseball club for
another year to
secure your
re-employment.



A new
coach that sets
Koshien
abuzz?

Yes, not
bad!



I could
do that
too!



That
sounds
good
too...



But



You just
told me
something
good.



Amigo,
I'm really
going put
some effort
into this!



WE
WAIT A
MINUTE
!



In this case
we have no
choice but
quickly shut
down the
baseball
club!



I thought
he was at least
this dedicated
...and scheming,
but now he's just
a brainless fool...



What
the
hell??



But it's
useless if
he's only
a fool.

I thought
there was
some value in
living for the
Kaiser out of
doubt.



What
the
hell??







Yeah right?
Got it's just
The "feeler"
generous today



Congratulations,
It seems as if
you've warmed up
a little towards
Kawaguchi?

That bastard
Kawaguchi, Kaku!
"You do weird stuff
like it was tennis
or volleyball"



Free...
That's our
Protestan
clothes,
Yasuo.



Ack...?
Isn't that
someone from
our baseball
club?

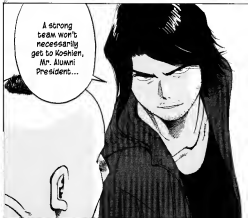


I wonder
what he's
doing here?









ENDLESSABYSS.HOST56.COM

ENDLESS

TRANSLATOR *ABYSS* CMERTB

EDITOR

PANA

PROOFREADER

Thlmm

QC'ER

KAZE

WE NEED

STAFF

JOIN IF YOU

CAN





IF YOU DON'T JOIN WE
WILL KILL THIS CAT!!

E-A

CLEANERS TYPESETTERS
TRANSLATORS
APPLY ON THE FORUM OR YOU MAY NEVER
SEE THIS CAT ALIVE AGAIN



IF YOU DON'T
HAVE THE
CONFIDENCE,
QUIT!! WE HAVE
NO USE FOR A
COACH THAT
CAN'T MAKE
THE TEAM
STRONG!!



Even if
the team
becomes strong,
they still won't
get to the
Koshien!!

You're
thinking of
defeat, and
you're preparing
your excuses in
advance, you
bastard!!

Chapter 7: Poppe's Way of Speaking



You really
aren't
listening,
are you?...



Chapter 7: Poppo's Way of Speaking











In the case of
our prefecture, a
non-deeded school
needs to play 8 games
to win the summer
preliminaries.



Correct.



In other words,
if it wins those
8 games, even if
it lost 92 prior
games, it can go
to the Koshien.



Even if
you have 99
victories up to that
point, if you lose in
the finals, you won't
see the Koshien.



Right, but
if you lose
even once,
there is no
"next round".



I see... The way
prefectural pre-
liminaries are or-
ganized, if you
don't lose, you will
advance to the
next round.





In other words...
A batter that wins
99% of its games,
and a batter that wins
100, they both have
the possibility to go
to the Koshien.



Speaking of which, didn't he use to be a subaltern before. He had a way with words.

I got the Peace! we were given the nation...

Kashmir in just 5 victories...?

I got the Peace! we were given the nation...

Kashmir in just 5 victories...?

*Please use your
head a little more
and think about
it. Thanks—son!*



His job didn't, we forgot to ask about something so important. If



Well, I'll let him off as is for today...























Come with me!

Excuse me, where are we going?



It's just a little game.

Standing here every day, I kind of started to watch various tricks of people passing by.



By the way, please-san, why did you come here? What about your left-handed pitching practice?





JUST
GET INTO
POSITION!!
DIDN'T YOU
TELL ME
YESTERDAY
THAT YOU
WANTED TO
CATCH FOR
ME!!?

HIYAKA-SAN,
DIDN'T THE
COACH TELL
YOU TO
PITCH WITH
YOUR LEFT!!?

Isn't that a
right-handed
glove!!?



ENDLESSABYSS.HOSTSB.COM

ENDLESS

TRANSLATOR *ABYSS* CMERTB

EDITOR

PANA

PROOFREADER

Thlmm

QC'ER

KAZE

WE NEED

STAFF

JOIN IF YOU

CAN





IF YOU DON'T JOIN WE
WILL KILL THIS CAT!!

E-A

CLEANERS TYPESETTERS
TRANSLATORS
APPLY ON THE FORUM OR YOU MAY NEVER
SEE THIS CAT ALIVE AGAIN